

| | | | |
|-----------|----------|-------------|------|
| 07.56.057 | 0000.000 | 39.03.10.00 | 0004 |
| 07.56.057 | 0000.000 | 33.04.01.00 | 0002 |

CHAPELLE SAINTE BARBE

VITRAIL (S II)

DECOR MOBILIER

27m.

: SITUATION DANS L'EDIFICE : S.II - (fenêtre Sud du choeur) :

: PROVENANCE : :

: MATERIAUX : :

: DIMENSIONS : 1,50 mètre de large. 4,80 mètres de haut. :

: EPOQUE : Premier quart du XVI ème siècle (vers 1510 ?) :

: PROTECTION M.H. : I.D. :

THEME ICONOGRAPHIQUE : Transfiguration; donateurs présentés par leurs patrons à la Vierge.

DESCRIPTION : I- DESCRIPTION SYSTEMARIQUE (cf croquis) :

a1 - a2 :

Vierge à l'Enfant vue de trois quart, dans une attitude très hanchée et gracieuse. Panneau a2 restauré (en 1912 probablement, cf. infra).

b1 - b2 :

Donateur agenouillé, jeune seigneur en armure (genouillères, éperons), l'épée au côté et portant sur sa cote d'armes, les armes pleines de Boutteville. Il s'agirait, selon M. Couffon, de Louis de Boutteville. Le jeune seigneur est présenté par Saint Fiacre, reconnaissable à sa bêche (tête moderne).

c1 - c2 :

Donatrice agenouillée, présentée par Sainte Barbe dont le visage et l'attribut sont restaurés. La jeune femme porte un costume de la fin

| | | | |
|-----------|----------|-------------|------|
| 07.56.057 | 0000.000 | 39.03.10.00 | 0004 |
| 07.56.057 | 0000.000 | 33.04.01.00 | 0002 |

CHAPELLE SAINTE BARBE

VITRAIL (S II)

du XV ème siècle : robe à décolleté carré, coiffe dégageant le front et voile retombant de chaque côté du visage tels qu'en portait Anne de Bretagne ; un lourd collier pend sur sa poitrine. Sur sa robe se voient les armes mi-parti de Boutteville et du Chastel (la raideur du dessin laisse supposer une restauration). Couffon voit en elle Jeanne du Chastel, épouse de Louis de Boutteville. (cf. infra essai de datation).

Des dais en anse de panier, à coquille, et chargés d'angelots, surmontent ces personnages du niveau inférieur.

a3 - b3 - c3 :

Les deux premiers panneaux, modernes, figurent les Apôtres Pierre et Jean éblouis par le Christ transfiguré. A droite se reconnaît Saint Jacques avec son bâton de pèlerin et son chapeau : panneau remanié - visage ancien.

a4 - :

Moïse, en buste, émergeant de nuées, tenant un sceptre et les Tables de la Loi où se lit le texte suivant :

| | | | | |
|---|-----|---|-----|---|
| : | EG | : | CRE | : |
| : | OS | : | ATO | : |
| : | VM | : | RO | : |
| : | ALF | : | NO | : |
| : | AE | : | DE | : |
| : | TO | : | VS | : |

= EGO SVM AFA ET O(MEGA) ;
CREATOR O(M)N(IP)O(TENS) DEUS (Ap. I⁸) .

| | | | |
|-----------|----------|-------------|------|
| 07.56.057 | 0000.000 | 39.03.10.00 | 0004 |
| 07.56.057 | 0000.000 | 33.04.01.00 | 0002 |

CHAPELLE SAINTE BARBE

VITRAIL (S II)

Sur la bordure de la tunique de Moïse se lit une inscription :

- manche gauche : AVE MARI

- encolure : ORA ... M ... RATIA ... OBIS VO

- manche droite : MORI.

b4- b5- :

Transfiguration du Christ. Celui-ci, en pied, dans une gloire, entouré de nuages stylisés et d'anges, ouvre les deux mains dans un geste de bénédiction.

c4- :

Le prophète Elie, en buste, faisant pendant à Moïse.

a5 et b5 :

Moïse et Elie s'abritent sous un dais "Renaissance" en arc surbaissé, sur la bordure duquel sont assis deux angelots musiciens et que surmontent un entablement et un lourd fronton en cintre surhaussé et à volutes.

RESEAU :

Les amoiries sont identiques à celles du vitrail de l'Ascension mais elles paraissent remaniées (voir leur description en Annexe III).

C I-:

Ecu mi-parti de Boutteville et de Coëtquénan : armes de Jean de Boutte-

| | | | |
|-----------|----------|-------------|------|
| 07.56.057 | 0000.000 | 39.03.10.00 | 0004 |
| 07.56.057 | 0000.000 | 33.04.01.00 | 0002 |

CHAPELLE SAINTE BARBE

VITRAIL (S II)

ville et d'Alix de Coëtquénan, père et mère de Jean de Boutteville époux de Marie de Kerymerc'h.

E I- :

Armes pleines des Toulbodou fondateurs de la chapelle.

C II- :

Ecu mi-parti Boutteville-du Chastel (ce dernier remanié comme en témoignage l'interversion des fasces).

E II- :

Ecu mi-parti Boutteville-Kerimerc'h : armes de Jean de Boutteville, chambellan du Duc en 1470 et de Marie de Kerimerc'h mariés en 1463, père et mère de Louis mentionné plus haut.

D III- :

En supériorité, armes pleines des Boutteville, seigneurs du Faouët.

II- ETUDE STYLISTIQUE - ESSAI DE DATATION :

Composition :

Très sobre, verticale et par panneaux, déséquilibrée malheureusement par la partie centrale très restaurée. Les trois lancettes se décomposent horizontalement en deux thèmes différents : à la partie inférieure, donateurs présentés à la Vierge chacun par son patron.

| | | | |
|-----------|----------|-------------|------|
| 07.56.057 | 0000.000 | 39.03.10.00 | 0004 |
| 07.56.057 | 0000.000 | 33.04.01.00 | 0002 |

CHAPELLE SAINTE BARBE

VITRAIL (S II)

(analogie avec le vitrail du martyr de Sainte Barbe, mur Nord du chœur) aux niveaux moyen et supérieur, la Transfiguration, elle-même divisée en une partie terrestre (Apôtres éblouis) et une partie céleste et immatérielle où, selon une iconographie assez répandue, le Christ apparaît en entier, transfiguré, entouré de Moïse et d'Elie en buste.

M. Couffon compare cette Transfiguration à celle de Plogonnec (Finistère) et voit à leur origine un carton souabe.

Couleurs dominantes :

rouge, bleu, blanc.

Dessin :

très fin des visages et des mains (Christ, Moïse, Elie, donateurs) ainsi que des dais des deux panneaux supérieurs.

Essai de datation :

M. Couffon reconnaît dans les donateurs les mêmes personnages que ceux du vitrail Nord du chœur, Louis de Boutteville et Jeanne du Chastel, mariés le 19 Janvier 1498 et représentés ici sans enfants - cette identification est en effet plausible dans l'état actuel des armoiries figurées sur les vêtements des donateurs. Mais si l'authenticité des armoiries du donateur n'est pas en cause, celle des armoiries de la donatrice l'est davantage. Visiblement restaurées et restaurées sans art, il se peut qu'elles l'aient été dans le respect de l'état ancien, auquel cas l'hypothèse de M. Couffon est vraisemblable.

Cependant, un doute surgit lorsqu'on lit le témoignage de la Comtesse du Laz porté en 1892 (cf. Annexe IV), et selon lequel les donateurs des deux verrières du chœur sont Jean de Boutteville et Marie de Kerimerch. Ce témoignage concernant les deux vitraux sans distinction révèle-t-il une confusion due à la

| | | | |
|------------|----------|-------------|------|
| 07.56.057 | 0000.000 | 39.03.10.00 | 0004 |
| 07.56.057. | 0000.000 | 33.04.01.00 | 0002 |

CHAPELLE SAINTE BARBE

VITRAIL (S II)

rédaction de mémoire de ces notes ? On ne peut le prouver puisqu'on ne possède aucune photographie ou document antérieur à la restauration du vitrail Sud, mais il est un fait que l'on observe toujours, actuellement, c'est la présence dans le réseau d'un écu mi-parti Boutteville-Kerimerc'h, mariés en 1463 (1). Si l'on considère le caractère médiocre de la restauration lors de laquelle on a pu se contenter de reproduire les armes de la donatrice du vitrail Nord, sans se soucier de respecter les armoiries préexistantes, il n'est pas impossible que l'alliance autrefois figurée sur la robe de la donatrice fût la même que celle du réseau et que les donateurs soient, non pas Louis de Boutteville et Jeanne Du Chastel mais leurs parents Jean V de Boutteville et Marie de Kerimerc'h. (2).

Est-ce pour autant un élément de datation ? Existe-t-il, entre les deux vitraux Nord et Sud du chœur, une différence de style pouvant traduire le décalage d'une génération ?

Malheureusement, les restaurations et remontages plus ou moins défectueux des décors d'architecture, notamment, ne permettent pas de se prononcer avec certitude. Il ne semble pas, toutefois, que si l'on admet le décalage d'une génération entre les donateurs des deux vitraux, cela implique un décalage du même ordre en ce qui concerne la date de leur exécution. Nous sommes tentés d'y voir deux oeuvres sensiblement contemporaines. Si donc la date de 1511 proposée par M. Couffon, par comparaison avec le vitrail de la Transfiguration de Plogonnec (Finistère) est une indication intéressante, il nous paraît prudent de ne pas fonder de datation stricte à partir des donateurs de ce vitrail.

D M 30 bis

(1) - JEGOU DU LAZ, op. cit., p. 14.

(2) Le témoignage de GUILLOTIN DE CORSON n'apporte pas d'éclaircissement à cette question puisqu'il est postérieur à la restauration du vitrail : Cf. "Les pardons et pèlerinages de Basse-Bretagne ...", 1898, p. 288.

| | | | |
|-----------|----------|-------------|------|
| 07.56.057 | 0000.000 | 39.03.10.00 | 0004 |
| 07.56.057 | 0000.000 | 33.04.01.00 | 0002 |

CHAPELLE SAINTE BARBE

VITRAIL (S II)

III- ETAT DE CONSERVATION - RESTAURATIONS :

Les trois panneaux de la partie supérieure sont relativement bien conservés;

le réseau est probablement moderne (différences de dessin avec celui du vitrail de l'Ascension) ;

les trois panneaux inférieurs et celui, médian, de saint Jacques présentent des collages et des réfections.

Les dates des restaurations sont connues approximativement :

Le devis de M. Marcel établi en 1912 (Arch. Mon. Hist.) fait mention de la réparation de deux personnages (Sainte Barbe , une vierge ?), présentant la première un vide assez grand, la seconde, trois petits trous; cette mention peut intéresser les vitraux Nord et Sud du chœur, mais elle s'applique avec plus de vraisemblance au second : notamment les têtes et épaules de la Vierge et de Sainte Barbe dans le vitrail qui nous occupe ici;

une lettre adressée le 28 décembre 1955 par M. Thomas-Lacroix, Archiviste, au Maire du Faouët, fait mention de cinq trous dans le vitrail de la Transfiguration (Arch. Dép. Morbihan) .

IV- DOCUMENTATION.

S O U R C E S _ M A N U S C R I T E S :

• Archives des Monuments Historiques . Rapport et devis présentés par M. Marcel, le 31 janvier 1912, intéressant le vitrail du Saint Esprit et probablement aussi celui de la Transfiguration (mention d'une Vierge et d'une Sainte Barbe).

07.56.057 0000.000 39.03.10.00 0004

07.56.057 0000.000 33.04.01.00 0002

CHAPELLE SAINTE BARBE

VITRAIL (S II)

Archives Départementales du Morbihan. Notes et correspondance de M. Pierre Thomas-Lacroix, Archiviste : lettre du 28 décembre 1955, adressée au Maire du Faouët.

SOURCES IMPRIMEES :

DU LAZ (Comtesse Jégou). - La baronnie du Faouët. - Vannes, Galles, 1892, pp. 12 - 16 (Voir Annexe II).

TRAVAUX HISTORIQUES :

COUFFON (René) . - La peinture sur verre en Bretagne au XVI^e siècle, dans Mém. Soc. Hist. Arch. Bretagne, t. XXV (1945), pp. 27-64 (pp. 29 et 62 plus particulièrement).

COUFFON (René). - LE FAOUET, chapelle Sainte-Barbe, dans Congrès archéologique de France, CXV^e ème session, Cornouaille, (1957), pp. 97 - 98. Voir également, dans le même Congrès, p. 26 (verrière de la Transfiguration de Plogonnec).

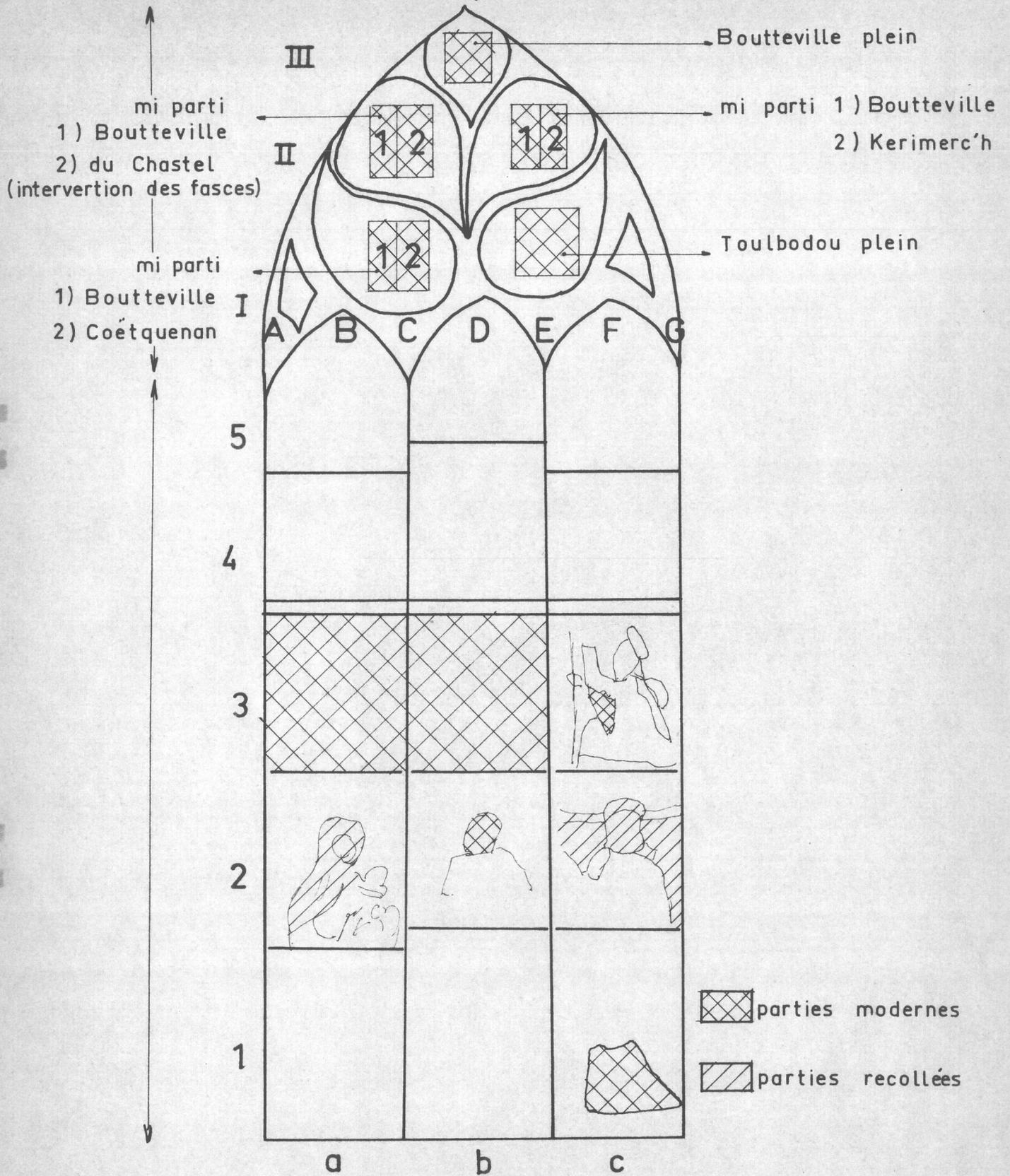
GUILLOTIN de CORSON (C^{hne}). - Les pardons et pèlerinages de Basse-Bretagne. Première série : diocèse de Vannes. - Rennes, J. Plihon et L. Hervé, 1898, p. 288.

REPERTOIRES :

REAU (Louis). - Iconographie de l'Art Chrétien. Paris, Presses Universitaires de France, 6 vol. in 8° ; 1954 - 1959 ; Tome II/2 (1957), Iconographie de la Bible, Nouveau Testament pp. 574 - 581.

LE FAOUET

Chapelle Sainte Barbe



VITRAIL SII (Fenêtre sud du chœur)
Transfiguration

07.56.057 0000.000 39.03.10.00 0004
07.56.057 0000.000 33.04.01.00 0002

LE FAQUET

Chapelle Ste-Barbe

Choeur - mur Sud
Vitrail
Vue générale

Cliché DAGORN
66.56.81.V



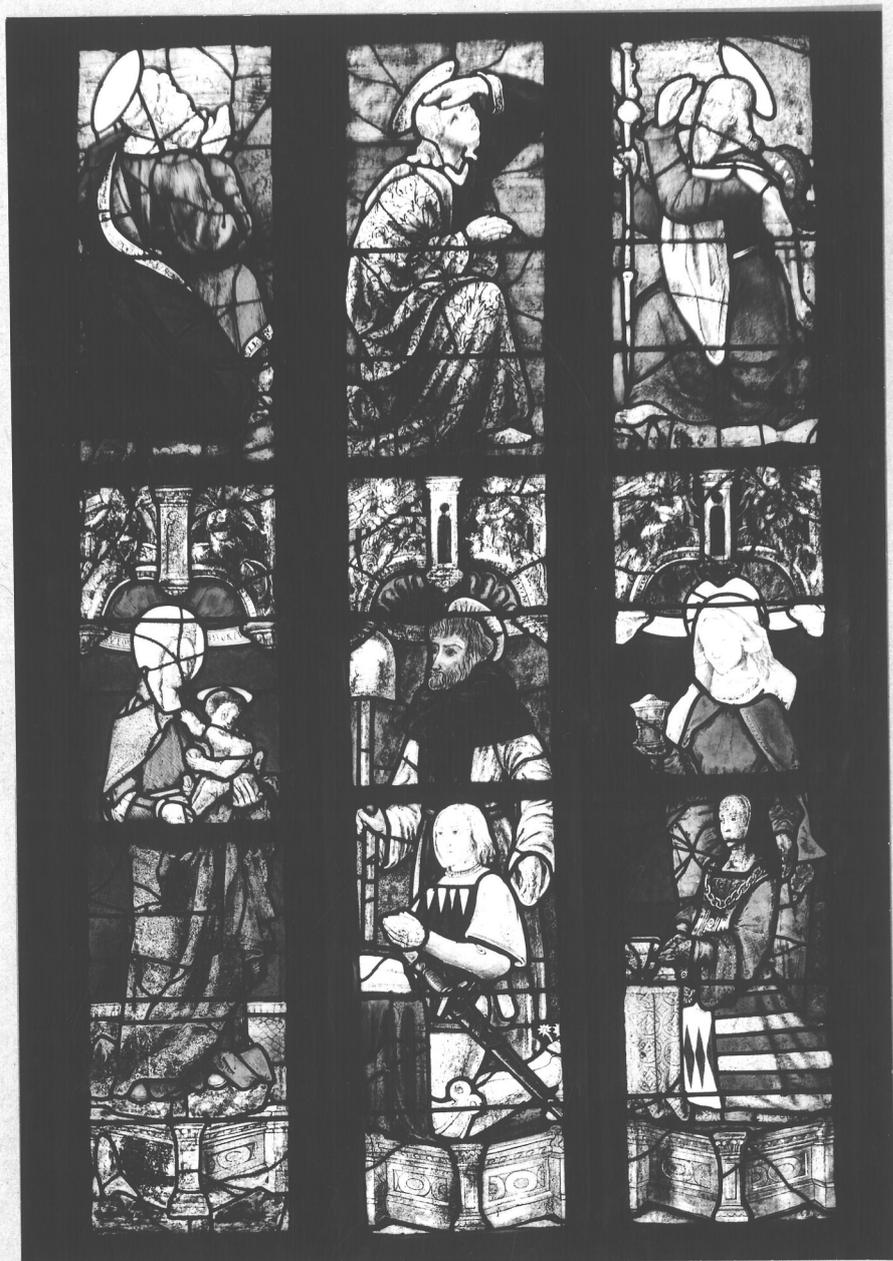
07.56.057 0000.000 39.03.10.00 0004
07.56.057 0000.000 33.04.01.00 0002

LE FAOUE

Chapelle Ste-Barbe

Choeur - mur Sud - vitrail
Panneaux inférieurs

Cliché DAGORN
66.56.83.V



07.56.057 0000.000 39.03.10.00 0004
07.56.057 0000.000 33.04.01.00 0002

LE FAOUET

Chapelle Ste-Barbe

Choeur, mur Sud - Vitrail
Panneaux supérieurs et réseau

Cliché DAGORN
66.56.82.V

